

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

## **Términos y condiciones del Programa Learn2Earn**

**Última actualización: 13 de junio de 2024**

### **DESCRIPCIÓN DE LA OFERTA PROMOCIONAL:**

Learn2Earn es un programa elaborado para alentar a los clientes a completar su capacitación de AWS a fin de recibir créditos promocionales para luego respaldar su adopción y exploración de las ofertas de AWS (el **“Programa Learn2Earn”**). Learn2Earn ofrecerá Créditos de Learn2Earn a los Clientes elegibles que gasten hasta el Gasto total elegible para una Compra de capacitación calificada en un Pedido de capacitación de Learn2Earn. Estos Términos y condiciones del Programa Learn2Earn (los **“Términos del Programa”**) forman parte del Acuerdo del Cliente de AWS disponible en <http://www.aws.amazon.com/agreement>, o cualquier otro acuerdo escrito, que rige el uso que usted hace de los Servicios (en conjunto, el **“Acuerdo”**) y rigen su participación en este Programa Learn2Earn. Tienen vigencia a partir de la fecha en que la última parte acepta un Pedido de capacitación de Learn2Earn (la **“Fecha de entrada en vigencia de la participación en Learn2Earn”**). Todas las palabras en mayúscula utilizadas, pero no definidas en estos Términos del Programa, tendrán el significado establecido en el Acuerdo. Las partes acuerdan lo siguiente:

**1. Créditos de Learn2Earn.** Usted reunirá los requisitos para recibir Créditos de Learn2Earn de acuerdo con el Porcentaje financiado que se indique en un Pedido de capacitación de Learn2Earn, para su Gasto elegible en cada Compra de capacitación calificada que se realice en el año calendario actual.

**1.1 Cálculo de los Créditos de Learn2Earn.** Los Créditos de Learn2Earn se calcularán con base en la entrega de una Compra de capacitación calificada, sin incluir impuestos, viajes y gastos. Los cursos de capacitación públicos o de terceros no se tendrán en cuenta para el cálculo y distribución de los Créditos de Learn2Earn.

**1.2 Desembolso de Créditos de Learn2Earn.** AWS desembolsará los Créditos de Learn2Earn en su Cuenta designada para cada Factura de capacitación que usted pague en su totalidad por las Compras de capacitación calificada que hayan sido entregadas. El pago de cargos por clases canceladas no cuenta para completar una Compra de capacitación calificada. Los Créditos de Learn2Earn se desembolsarán dentro de los 60 días calendario del pago de la Factura de capacitación definitiva (la **“Fecha de desembolso”**) en dólares estadounidenses y se aplicará el tipo de cambio que AWS determine. En caso del pago por anticipado de una Compra de capacitación calificada, AWS desembolsará los Créditos de Learn2Earn dentro de los 60 días calendario de la entrega de una Compra de capacitación calificada.

**1.3 Aplicación y restricciones de los Créditos.** Los Créditos de Learn2Earn serán canjeados como Créditos promocionales contra las tarifas aplicadas por el uso de los Servicios elegibles, y se comenzará con la factura que cubra cada Fecha de desembolso del Crédito de Learn2Earn. AWS aplicará los Créditos de Learn2Earn a la Cuenta designada. Los Créditos de Learn2Earn están sujetos a los Términos y condiciones de los Créditos promocionales de AWS, que puede consultar en <https://aws.amazon.com/awscredits/>. Los Créditos de Learn2Earn tienen un año de validez desde la Fecha de desembolso del Crédito de Learn2Earn.

**2. Plazo y cancelación.**

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

**2.1 Plazo.** Estos Términos del Programa tienen validez a partir de la Fecha de entrada en vigencia de la participación en Learn2Earn y continuarán hasta la finalización del Período del Crédito de Learn2Earn.

**2.2 Su cancelación.** Usted podrá cancelar su participación en este Programa Learn2Earn en cualquier momento mediante la entrega de un aviso por escrito a AWS. Si cancela antes de la finalización del Período del Crédito de Learn2Earn, su gasto elegible se calculará con base en la Compra de capacitación calificada entregada hasta la fecha de cancelación inclusive. Los Créditos de Learn2Earn para los cuales usted es elegible en ese momento en base a ese cálculo, se le desembolsarán de conformidad con la sección 1.2, y los Créditos de Learn2Earn desembolsados, no utilizados y aún vigentes se aplicarán a las tarifas correspondientes al uso de los Servicios elegibles de conformidad con la sección 1.3.

**2.3 Cancelación por incumplimiento.** Ante la cancelación por incumplimiento de estos Términos del Programa, usted no recibirá más Créditos de Learn2Earn y se cancelarán los Créditos de Learn2Earn no utilizados que se le hubieran desembolsado.

**2.4 Rescisión del Acuerdo.** Su elegibilidad para recibir Créditos de Learn2Earn conforme a estos Términos del Programa se cancelará de manera automática ante la rescisión del Acuerdo. Luego de esa rescisión, usted no recibirá más Créditos de Learn2Earn y se cancelarán los Créditos de Learn2Earn no utilizados que se le hubieran desembolsado.

**2.5 Finalización del Programa Learn2Earn.** A menos que se acuerde lo contrario mutuamente, AWS le entregará un aviso con 60 días calendario de antelación acerca de la decisión de cancelar este Programa Learn2Earn. Después de ese aviso, los Créditos de Learn2Earn para los que usted hubiera sido elegible durante el período del aviso se seguirán calculando y se le seguirán desembolsando, y los Créditos de Learn2Earn desembolsados, no utilizados y aún vigentes se seguirán aplicando a las tarifas por el uso de los Servicios elegibles.

**3. Confidencialidad.** Sus términos individuales de Learn2Earn, lo que incluye, entre otros, el Porcentaje financiado al que usted obtiene los Créditos de Learn2Earn para el Gasto elegible, no son de público conocimiento y usted no los divulgará. Sus términos individuales de Learn2Earn son información confidencial de AWS en virtud del Acuerdo y están sujetos a los acuerdos de confidencialidad aplicables entre usted (o sus afiliadas) y AWS.

#### **4. Restricción de uso.**

4.1 El Programa Learn2Earn no está disponible para los clientes en Cuba, Irán, Corea del Norte, Siria, Rusia y las regiones de Crimea, Luhansk y Donetsk.

4.2 Su Gasto elegible en un Pedido de capacitación de Learn2Earn no podrá descontarse ni combinarse con otras ofertas para las que usted pudiera ser elegible.

4.3 Las ofertas de AWS para que usted participe en el Programa Learn2Earn son intransferibles y no pueden revenderse.

4.4 Las ofertas de AWS para que usted participe en el Programa Learn2Earn son válidas mientras duren los Créditos de Learn2Earn.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

4.5 Si no cumple cualquiera de los Términos del Programa, la oferta se anulará tras su rescisión o cancelación.

4.6 Su información se maneja de conformidad con el Aviso de privacidad de AWS, disponible en <https://aws.amazon.com/privacy/>.

4.7 Si usted forma parte de un gobierno, es sustancialmente propiedad de un gobierno, o está sustancialmente financiado, administrado o controlado por un gobierno, en cualquier nivel que sea: (a) usted reconoce que los Créditos de Learn2Earn son únicamente a los fines de aumentar su competencia en la nube, no tienen el propósito de originar un trato favorable o beneficioso ni recompensar o influir en una actividad comercial o en una compra o solicitud competitiva; se ofrecen sin consideración de ninguna operación comercial pasada, presente o futura, y no originarán ningún conflicto de intereses reales o presuntos; y (b) usted certifica que ha confirmado con las partes correspondientes que su aceptación de los Créditos de Learn2Earn cumple con sus políticas internas y con las leyes, normas y reglamentaciones aplicables.

## 5. Definiciones

“Cuenta designada” se refiere a la cuenta que usted identifica en un Pedido de capacitación de Learn2Earn, en la que se desembolsarán Créditos de Learn2Earn.

“Clientes elegibles” se refiere a los clientes que han sido invitados por AWS a participar en el Programa Learn2Earn.

“Regiones elegibles” se refiere a las regiones y localidades de AWS que se indican en <https://regionslist.s3.amazonaws.com/Eligible+Regions.pdf>.

“Servicios elegibles” tiene el significado establecido en los Términos y condiciones del Crédito promocional de AWS, disponibles en <https://aws.amazon.com/awscredits/>.

“Gasto elegible” se refiere al importe que usted gastó en una Compra de capacitación calificada. El Gasto elegible se calculará mensualmente con base en el importe que usted haya pagado por cada factura de capacitación, menos impuestos y gastos.

“ILT” (siglas correspondientes a “Instructor-led Training”) se refiere a la capacitación realizada por un instructor que AWS ofrece y que se entrega en clases presenciales o virtuales.

“Crédito de Learn2Earn” se refiere al Crédito promocional de AWS que usted recibe por las medidas de calificación adoptadas conforme a un Pedido de capacitación de Learn2Earn, en virtud de su participación en el Programa Learn2Earn.

“Período del Crédito de Learn2Earn” para cada Crédito de Learn2Earn, se refiere al período de 12 meses que comienza en la Fecha de desembolso.

“Pedido de capacitación de Learn2Earn” se refiere al Pedido de capacitación para una Compra de capacitación calificada que incorpora estos Términos del Programa por referencia.

“Crédito promocional” se refiere a los créditos aplicables contra los Servicios elegibles y sujeto a los Términos y condiciones del Crédito promocional de AWS, disponibles en <https://aws.amazon.com/awscredits/>.

La traducción a continuación se proporciona únicamente con fines informativos. En caso de discrepancias, incoherencias o conflictos entre esta traducción y la última versión en inglés actualizada (incluso debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

“Compra de capacitación calificada” se refiere a los siguiente:

(i) una ILT privada programada mediante un Pedido de capacitación de Learn2Earn acordado mutuamente y vinculante para las clases impartidas desde la Fecha de entrada en vigencia de la participación en Learn2Earn hasta la finalización de ese año calendario. Las clases deben impartirse en Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bahrein, Bélgica, Brasil, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Egipto, Eslovaquia, España, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Hong Kong, Hungría, India, Indonesia, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Kazajistán, Kuwait, República Checa, Malasia, Malta, México, Países Bajos, Nueva Zelanda, Noruega, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Puerto Rico, Rumanía, Reino de Arabia Saudita, Singapur, Eslovaquia, Sudáfrica, Corea del Sur, España, Suecia, Suiza, Taiwán, Tailandia, Turquía, Emiratos Árabes Unidos, Ucrania, Reino Unido, Estados Unidos o Vietnam; o

(ii) la compra de una suscripción al Equipo de desarrollo de competencias (Skill Builder Team) para 100 o más asientos mediante un Pedido de capacitación de Learn2Earn mutuamente acordado y vinculante para acceder a la suscripción al Equipo de desarrollo de competencias, entregada a partir de la Fecha de entrada en vigencia de la participación en Learn2Earn hasta la finalización de ese año calendario.

(iii) Un compromiso de Transformación de competencias empresariales a través de un Pedido de capacitación de Learn2Earn mutuamente acordado y vinculante para la Transformación de competencias empresariales impartida desde la Fecha de entrada en vigencia de la participación en Learn2Earn hasta la finalización de ese año calendario.

“Factura por capacitación” se refiere a la factura que AWS le envía por la entrega de una Compra de capacitación calificada.

“Porcentaje financiado” se refiere a la tasa a la que su Gasto elegible por una Compra de capacitación calificada obtiene Créditos de Learn2Earn. El Porcentaje financiado se indicará en cada Pedido de capacitación de Learn2Earn.